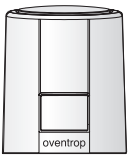
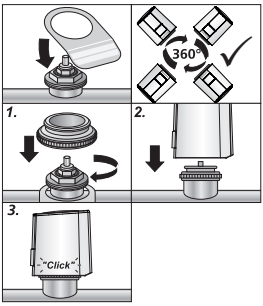



Art.-Nr.:

| | |
|---|---|
| 1012415 | (NC) |
| 1012418 | (NC) |
| 1012425 | (NO) |
| 1012452 | (NC) |
| 1012455 | (NC) |
| 1012459 | (NC) |
| 1692415 | (NC) |

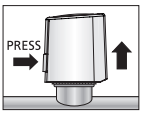
**MONTAGE**

**Assembly**
**Montage**
**Montaje**
**Montaggio**
**Montering**
**Montaż**
**Asennus**
**монтаж**



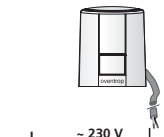

**DEMONTAGE**

**Disassembly**
**Démontage**
**Desmontaje**
**Demontage**
**Demontaggio**
**Demontering**
**Demontaż**
**Purkaminen**
**демонтаж**



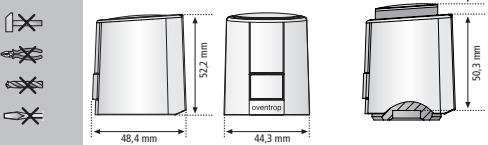

**ANSCHLUSS**

**Connection**
**Raccordement**
**Collagemento**
**Connexión**
**Verbinding**
**Podłączenie**
**Forbindelse**
**Förbindelse**
**Sähköinen liitäntä**
**соединение**




braun - brown
- brun - marrón
- bruin - Brązowy
- marrone
- brun - ruskea -
коричневый

blau - blue - bleu
- azul- blauw -
Niebieski - blu - blå
- sininen - синий



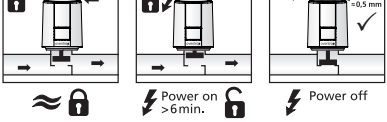

**First-Open**

**Stromlos-zu**
**Normally**
**Closed**

**NC**

**„First-Open“-Funktion**
**“First-Open” function**
**Fonction „First-Open“**
**Función de contacto abierto**
**“First-Open” functie**
**Funkcja „first open”**

**Funzione “First-Open”**
**“First-Open” funksjon**
**“Första-gången” funktion**
**“First-Open” toiminta**
**функция „first open”**




**Stromlos-zu**
**Normally**
**Closed**

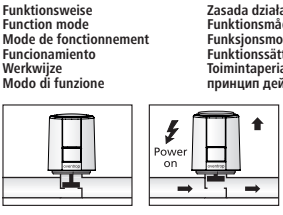
**NC**

**Anpassungskontrolle**
**Adaption check**
**Contrôle de l'ajustement**
**Control de adaptación**
**Aanpassingscontrole**
**Controllo del combadamento**

**Kontrola dopasowania**
**Tilpasningskontrol**
**Tilpasningskontroll**
**Justeringskontroll**
**Sopivuuden tarkistus**
**контроль приспособления**

**Funktionsweise**
**Function mode**
**Mode de fonctionnement**
**Funcionamiento**
**Werkwijze**
**Modo di funzione**

**Zasada działania**
**Funktionsmåde**
**Funksjonsmodus**
**Funktionssätt**
**Toimintaperiaate**
**принцип действия**

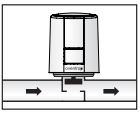


**Stromlos-offen**
**Normally Open**

# NO

**Funktionsweise**
**Function mode**
**Mode de fonctionnement**
**Funcionamiento**
**Werkwijze**
**Modo di funzione**

**Zasada działania**
**Funktionsmåde**
**Funksjonsmodus**
**Funktionssätt**
**Toimintaperiaate**
**принцип действия**




**DEU**

**Technische Daten**

| | |
|---|---|
| Betriebsspannung: | 230 V AC, +10 %…-10 %, 50/60 Hz |
| Betriebsleistung: | 1 W |
| Einschaltstrom, max.: | < 550 mA für max. 100 ms |
| Stellweg: | 5,0 mm |
| Stellkraft: | 100 N +5 % |
| Schutzgrad: | IP 54 |
| Umgebungstemperatur: | 0 °C…60 °C |
| Lagertemperatur: | -25 °C…60 °C |

**ENG**

**Technical Specifications**

| | |
|---|---|
| Operating voltage: | 230 V AC, +10%…- 10%, 50/60 Hz |
| Operating capacity: | 1 W |
| Max. inrush current: | < 550 mA for max. 100 ms |
| Stroke: | 5.0 mm |
| Actuating force: | 100 N + 5% |
| Type of protection: | IP 54 |
| Ambient temperature: | 0°C … 60°C |
| Storage temperature: | -25°C … 60°C |

**FRA**

**Spécifications techniques**

| | |
|---|---|
| Tension de service : | 230 V AC, +10%…- 10%, 50/60 Hz |
| Capacité de fonctionnement : | 1 W |
| Courant de fermeture du circuit: | < 550 mA pendant max. 100 ms |
| Course | 5,0 mm |
| Force: | 100 N + 5% |
| Type de protection : | IP 54 |
| Température ambiante : | 0°C … 60°C |
| Température de stockage : | -25°C … 60°C |

**ITA**

**Dati tecnici**

| | |
|---|---|
| Tensione d'esercizio: | 230 V AC, +10%…- 10%, 50/60 Hz |
| Potenza d'esercizio: | 1 W |
| Corrente d'inserzione: | < 550 mA per max. 100 ms |
| Corse | 5,0 mm |
| Forza: | 100 N + 5% |
| Grado di protezione: | IP 54 |
| Temperatura ambiente: | 0°C … 60°C |
| Temperatura di stoccaggio: | -25°C … 60°C |

**ESP**

**Datos técnicos**

| | |
|---|---|
| Tensión: | 230 V AC, +10%…- 10%, 50/60 Hz |
| Potentia de servicio: | 1 W |
| Corrinete de cierre: | < 550 mA para un máximo de 100 ms |
| Corse | 5,0 mm |
| Fuerza: | 100 N + 5% |
| Grado de protección: | IP 54 |
| Temperatura ambiente: | 0°C … 60°C |
| Temp. de almacenamiento: | -25°C … 60°C |

**NDL**

**Technische gegevens**

| | |
|---|---|
| Bedrijfsspanning: | 230 V AC, +10%…- 10%, 50/60 Hz |
| Bedrijfsvermogen: | 1 W |
| Inschakelstroom: | < 550 mA voor max. 100 ms |
| Slag | 5,0 mm |
| Kracht: | 100 N + 5% |
| Veiligheidsklasse: | IP 54 |
| Omgevingstemperatuur: | 0°C … 60°C |
| Opslagtemperatuur: | -25°C … 60°C |

**POL**

**Dane techniczne**

| | |
|---|---|
| Napięcie robocze: | 230 V AC, +10%…- 10%, 50/60 Hz |
| Moc napędowa: | 1 W |
| Maks. prąd włączenia: | < 550 mA dla maks. 100 ms |
| Skok | 5,0 mm |
| Siła nastawcza: | 100 N + 5% |
| Stopień ochrony: | IP 54 |
| Temperatura otoczenia: | 0°C … 60°C |
| Temperatura składowania: | -25°C … 60°C |

**DAN**
**NOR**

**Tekniske data**

| | |
|---|---|
| Driftsspænding: | 230 V AC, +10%…- 10%, 50/60 Hz |
| Driftseffekt: | 1 W |
| Startstrøm: | < 550 mA i max. 100 ms |
| Slag | 5,0 mm |
| Kraft: | 100 N + 5% |
| Beskyttelsesklasse: | IP 54 |
| Omgivelsestemperatur: | 0°C … 60°C |
| Oplagringstemperatur: | -25°C … 60°C |

**SWE**

**Tekniska data**

| | |
|---|---|
| Driftsspänning: | 230 V AC, +10%…- 10%, 50/60 Hz |
| Drifteffekt: | 1 W |
| Inkopplingsström: | < 550 mA för max 100 ms |
| Slag | 5,0 mm |
| Kraft: | 100 N + 5% |
| Skyddssätt: | IP 54 |
| Omgivningstemperatur: | 0°C … 60°C |
| Lagringstemperatur: | -25°C … 60°C |

**FIN**

**Tekniset tiedot**

| | |
|---|---|
| Toimintajännite: | 230 V AC, +10%…-10%, 50/60 Hz |
| Käyttöteho: | 1 W |
| Kytkentävirta: | < 550 mA enint. 100 ms:lle |
| Iskupituus | 5,0 mm |
| Voima: | 100 N + 5% |
| Suojan laatu: | IP 54 |
| Ympäristön lämpötila: | 0°C … 60°C |
| Varastointilämpötila: | -25°C … 60°C |

**RUS**

**Технические данные**

| | |
|---|---|
| Рабочее напряжение: | 230 В, +10%...-10%, 50/60 Гц |
| Рабочее мощность: | 1 Вт |
| Ток включения: | < 550 мА макс. 100 мс |
| длина хода | 5,0 мм |
| Сила: | 100 N + 5% |
| Степень защиты: | IP 54 |
| Темп. окружающей срды: | 0°C … 60°C |
| Темп. складирования: | -25°C … 60°C |

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg
Telefon +49 (0) 29 62 82-0
Telefax +49 (0) 29 62 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

101241580
130483.1605